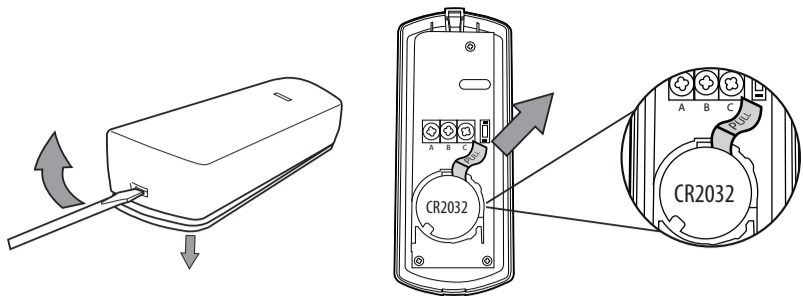
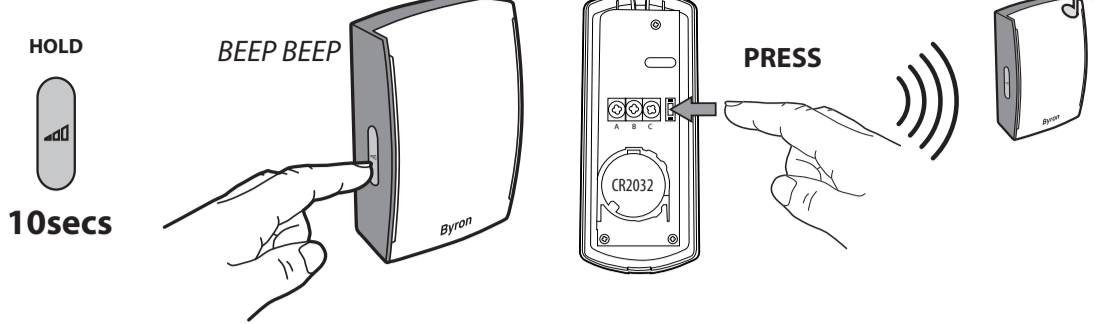


1



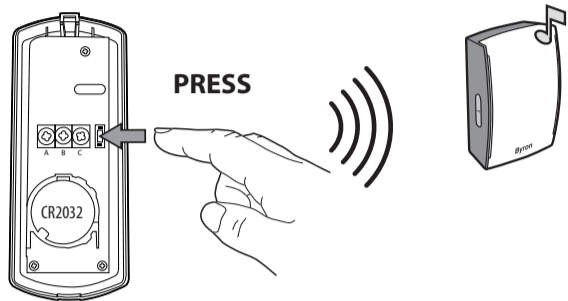
- EN Remove battery saving tab
- DE Retirer le cache du compartiment à piles
- NL Verwijder batterijbescherming
- FR Retirer le cache du compartiment à piles
- ES Retire la pestaña de ahorro de las pilas
- IT Rimuovere la linguetta salva-batteria
- SV Dra bort plastfliken från batteriet
- PT Remova a patilha de proteção da pilha
- TR Pil tasarruf sekmesini kaldırın
- PL Wyjąć wkładkę zabezpieczającą baterię
- CZ Odstránění štítku pro úsporu baterií
- SK Odstráňte tabuľátor šetrenia batérie

2



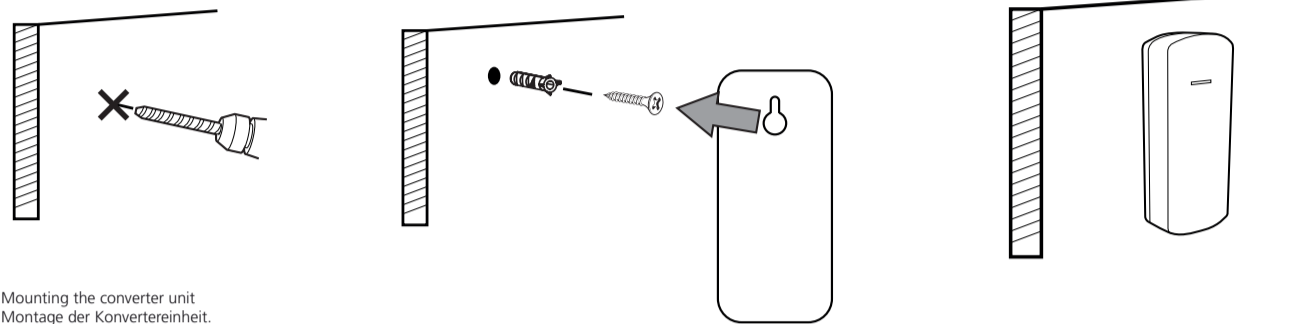
- EN Pairing Wirefree BY door chimes. Note: For full pairing instructions please refer to the original chime unit manual.
- DE Kopplung drahtloser BY-Türgongs. Hinweis: Die vollständigen Kopplungsanweisungen entnehmen Sie bitte der Bedienungsanleitung des Türgongs.
- NL Koppelen van draadloze BY deurbellen. Let op: raadpleeg voor volledige koppelinginstructies de handleiding van de deurbel.
- FR Carillons de porte BY avec appareillage sans fil. Note: Pour obtenir toutes les instructions sur l'appairage, consultez la notice d'origine du carillon.
- ES Emparejamiento inalámbrico BY timbres de puerta. Nota: Para instrucciones de emparejamiento completas, consulte el manual de la unidad de timbre original.
- IT Abbinamento senza fili BY il citofono della porta. Nota: Per le istruzioni complete relative all'abbinamento, fare riferimento al manuale d'uso originale del campanello.
- SV Parkoppling trådlös BY dörrklocka. Notera: För fullständig parkopplingsinstruktioner se den ursprungliga manualen för dörrklockan.
- PT Emparelhamento sem fios de campainhas de porta BY. Nota: Para ver as instruções de emparelhamento completas consulte o manual original da campainha.
- TR Kapı zillerinin BY kablosuz eşleştirilmesi. Not: Tam eşleştirme talimatları için orijinal zil ünitesi kılavuzuna bakın.
- PL Parowanie bezprzewodowego dzwonka do drzwi BY. Uwaga: Pełne instrukcje dotyczące parowania znajdują się w oryginalnym podręczniku zestawu dzwonka.
- CZ Bezdrátové párování BY domovních zvonků. Pozn.: Veškeré pokyny, ohledně párování, naleznete v návodu k obsluze originální jednotky zvonku.
- SK Párovanie dverových zvončiek Wirefree BY. Poznámka: Pre úplné párovanie si, prosím, pozrite pôvodný manuál pre zvončekovú jednotku.

3



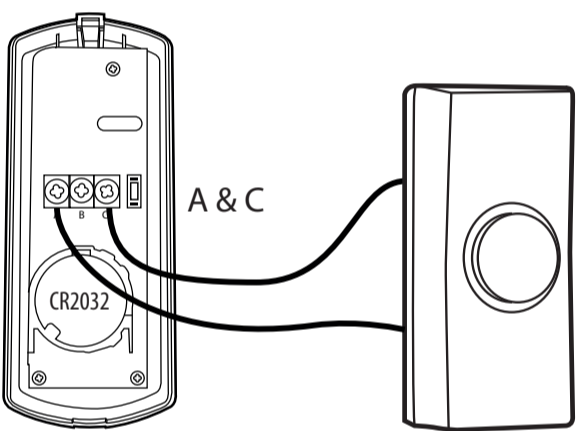
- EN Changing the door bell melody
- DE Änderung der Melodie Ihrer Türklingel
- NL Belmelodie veranderen
- FR Changement de la mélodie du carillon
- ES Cambiar la melodía del timbre
- IT Modificare la melodia del campanello
- SV Byta ringklockans signal
- PT Mudar a melodia da campainha de porta
- TR Kapı zili melodisini değiştirilmesii
- PL Zmiana melodii dzwonka u drzwi
- CZ Změna melodie dveřního zvonku
- SK Zmena melódie dverového zvončeka

4



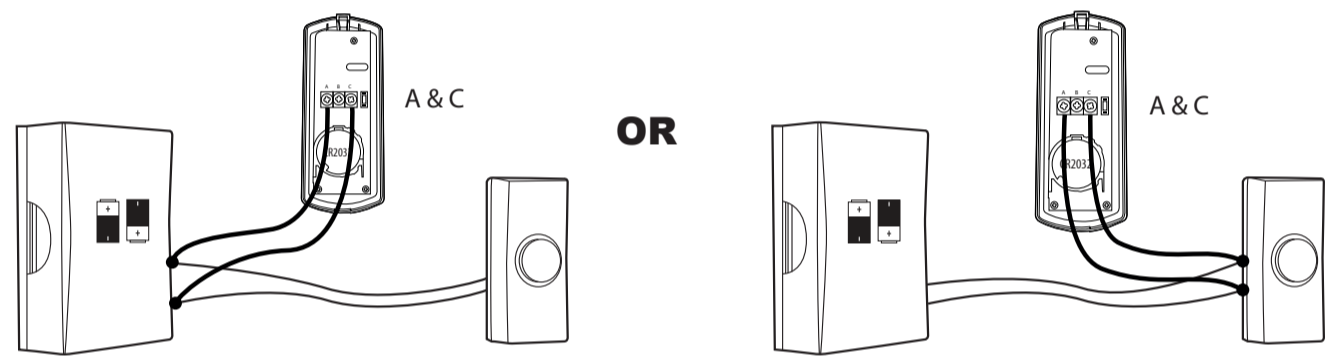
- EN Mounting the converter unit
- DE Montage der Konvertereinheit.
- NL Monteren van de omvormer.
- FR Montage du convertisseur.
- ES Montaje de la unidad de conversión.
- IT Montare l'unità convertitore
- SV Montering av konverterenheter.
- PT Montagem da unidade conversora.
- TR Transformator birimi montajı.
- PL Montaż konwertera.
- CZ Montáž jednotky měniče.
- SK Montáž jednotky meniča.

Option 1



Option 2

BATTERY OPERATION | BATTERIEBETRIE | GEBRUIK VAN BATTERIJEN | FONCTIONNEMENT DE LAPILE | FUNCIONAMIENTO CON PILAS | FUNZIONAMENTO ABATTERIA | BATTERIDRIEF | FUNCIONAMENTO COM PILHAS | PIL ÇALIŞMASI | ZASILANIE BATERIYNE | ČINNOST PŘI NAPÁJENÍ Z BATERI | NAPAĀANIE Z BATERIE



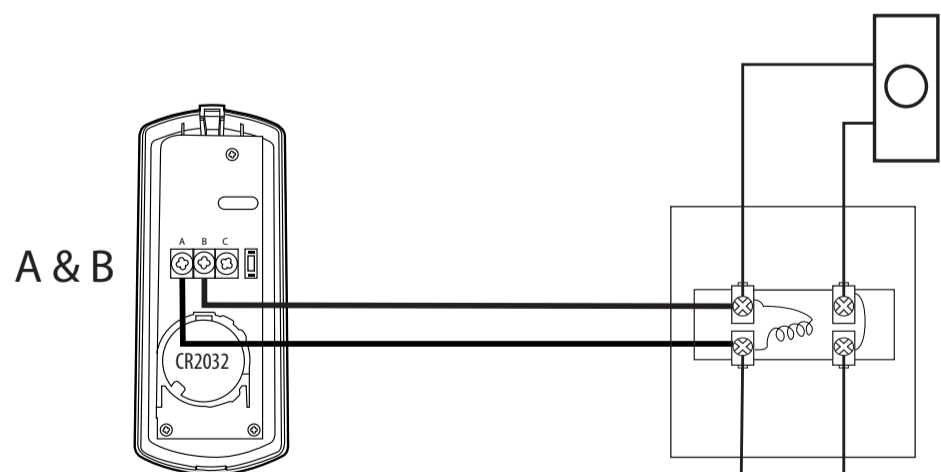
- EN Twin bell wire from your existing chime unit should be connected to terminals A & C.
- DE Den doppelten Klingeldraht der vorhandenen Klingel an Klemmen A & C anschließen.
- NL Dubbele bedraad van uw bestaande gong moet op aansluitingspunten A & C aangesloten worden.
- FR Lefil à deux conducteurs du carillon existant doit être raccordé aux bornes A et C.
- ES El hilo metálico doble para llamador QUE sale de su unidad De timbre existente debe conectarse a las bornas A y C.
- IT Collegare il doppio filo del campanello dall'unità del campanello elettronico preesistente ai terminali A e C.
- SV De två kablar från din befintliga högtalarenhet ska anslutas till kontakterna A & C.
- PT O fio de campainha duplo do seu carrilhão de porta existente deve ser ligado aos terminais A e C.
- TR Mırcuzi zil ünitesindeki çift zil kablosu A & C terminallerine yerleştirilmelidir.
- PL Poprowadzić podwójny przewód od istniejącego gongu do zacisków nr A i C.
- CZ Dvojvodí vedoucí od vašeho stávajícího zvonku musí být připojen ke svorkám A a C.
- SK Dvojvodí zvončeka z vášho existujúceho zvončeka bude pripojený k svorkám A & C.

TROUBLESHOOT

- EN If light remains on, swap bell wire in terminals A & C.
- DE Wenn das Licht leuchtet, Klingeldraht in den Klemmen A & C vertauschen.
- NL Vervissel de bedrading in terminals A & C als het licht aan blijft.
- FR Si la lumière reste allumée, inversez les fils du carillon entre les bornes A et C.
- ES Si la luz permanece encendida, cambie el cable del timbre en los terminales A y C.
- IT Se la luce rimane accesa, invertire il collegamento dei terminali A & C.
- SV Om lampan fortfarande lyser, skifta klockans ledningar i terminalerna A och C.
- PT Se a luz permanecer acesa, troque o fio da campainha nos terminais A e C.
- TR Eğer ışık yanyorsa terminaldeki A & C uçlarındaki kabloların yerini birbirleriyle değiştirin.
- PL Jeśli światło pozostaje włączone, zamień przewody dzwonka na zaciskach A i C.
- CZ Pokud svítí kontrolka, zaměňte zvonkový drát na termínálech A & C.
- SK Ak svieti kontrolka, zameníte zvonkový drôt na termínáloch A & C.

Option 3

TRANSFORMER OPERATION | EXISTIERENDE INSTALLATION | BESTAANDE INSTALLATIE | INSTALLATION EXISTANTE | INSTALACIÓN EXISTENTE | INSTALLAZIONE PREESISTENTE | TRANSFORMATORDRIFT | FUNCIONAMIENTO COM TRANSFORMADOR | DONÚSTORÚCÍ ÍSLEMÍ | ZASILANIE TRANSFORMATOROWE | PRŪVOZ PŘES TRANSFORMÁTOR | NAPAĀANIE Z TRANSFORMÁTORA



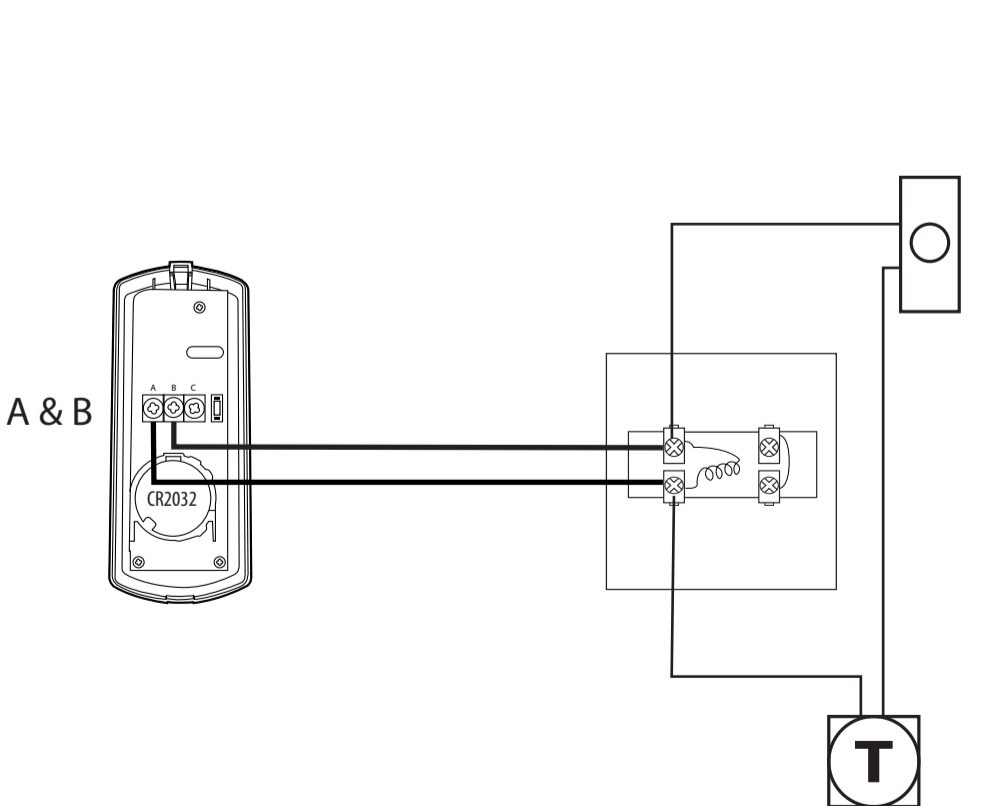
- EN Connect to solenoid terminals in bell.
- DE Mit den Magnet-Klemmen der Klingel verbinden.
- NL Verbind in de bel met magneetklemmen in de bel.
- FR Branchez aux bornes magnétiques du carillon.
- ES Conecte el timbre a los terminales de solenoide.
- IT Collegare i terminali al campanello.
- SV Anslut till solenoidterminalerna i klockan.
- PT Podłącz do zacisków cewki wewnątrz dzwonka.
- TR Faz çikşlarını zildeki terminale bağlayın
- PL Ligue aos terminais do solenoide na campainha.
- CZ Připojte svorky do zvonku.
- SK Pripojte svorky do zvončeka.

TROUBLESHOOT

- EN If light remains on, check wiring in chime as is shown in Option 3.
- DE Wenn das Licht weiterhin leuchtet, überprüfen Sie die Verkabelung im Gong gemäß Option 3.
- NL Controleer de bedrading in de gong als het licht aan blijft, zie optie 3.
- FR Si la lumière reste allumée, vérifiez le branchement filaire du carillon comme indiqué dans l'option 3.
- ES Si la luz permanece encendida, verifique el cableado en el timbre como se muestra en la Opción 3.
- IT Se la luce rimane accesa, controllare il collegamento come nell'opzione 3.
- SV Om lampan fortfarande lyser, kontrollera ledningsdragningen i klockspelet såsom visas i alternativ tre.
- PT Se a luz permanecer acesa, verifique a fiação no carrilhão, conforme mostrado na Opção 3.
- TR Eğer ışık yanyorsa, kablo bağlantısını Option 3 (Şekil 3) ile karşılaştırmayı kontrol edin.
- PL Jeśli światło pozostaje włączone, sprawdź przewody w dzwonku, jak pokazano w opcji 3.
- CZ Pokud svítí kontrolka, zkontrolujte zapojení zvonku, viz. obrázek 3.
- SK Ak svieti kontrolka, skontrolujte zapojenie zvončeka, vid. obrázok 3.

Option 4

TRANSFORMER OPERATION | EXISTIERENDE INSTALLATION | BESTAANDE INSTALLATIE | INSTALLATION EXISTANTE | INSTALACIÓN EXISTENTE | INSTALLAZIONE PREESISTENTE | TRANSFORMATORDRIFT | FUNCIONAMIENTO COM TRANSFORMADOR | DONÚSTORÚCÍ ÍSLEMÍ | ZASILANIE TRANSFORMATOROWE | PRŪVOZ PŘES TRANSFORMÁTOR | NAPAĀANIE Z TRANSFORMÁTORA



- EN Connect to bell push and transformer terminals in bell.
- DE An die Klemmen des Klingelknopfs und des Transformators in der Klingel anschließen.
- NL Verbind met de terminal van de deurbel en de transformator.
- FR Branchez aux bornes du bouton de sonnette et du transformateur dans la sonnette.
- ES Conecte a los terminales del pulsador del timbre y el transformador del timbre
- IT Collegare i morsetti a pressione e del trasformatore nel campanello.
- SV Anslut till klocktryckknappens och transformatorns terminaler i klockan.
- PT Ligue aos terminais do botão na campainha e aos terminais do transformador na campainha.
- TR Zil iğindeki elektrik zili düğmesi ve transformator bağlantılarını bağlayın.
- PL Podłącz do dzwonka i do zacisków transformatora wewnątrz dzwonka.
- CZ Připojte ke zvonku a ke kontaktům transformátoru u zvonku.
- SK Pripojte k svorkám pre stlačenie zvončeka a svorkám meniča vo zvončeku.

